

ROTHENBERGER

ROLEAK Pro



ROLEAK Pro

DE Bedienungsanleitung
EN Instructions for use
FR Instruction d'utilisation
ES Instrucciones de uso
IT Istruzioni d'uso
PT Instruções de serviço
DA Brugsanvisning

SV Bruksanvisning
NO Bruksanvisning
FI Käyttöohje
PL Instrukcja obsługi
CS Návod k používání
RU Инструкция по
использованию



rothenberger.com

A Overview



Intro

DEUTSCH

Seite 2

Bedienungsanleitung bitte lesen und aufbewahren! Nicht wegwerfen! Bei Schäden durch Bedienungsfehler erlischt die Garantie! Technische Änderungen vorbehalten!

ENGLISH - Original User Manual

page 11

Please read and retain these directions for use. Do not throw them away! The warranty does not cover damage caused by incorrect use of the equipment! Subject to technical modifications!

FRANÇAIS

page 19

Lire attentivement le mode d'emploi et le ranger à un endroit sûr! Ne pas le jeter! La garantie est annulée lors de dommages dus à une manipulation erronée! Sous réserve de modifications techniques!

ESPAÑOL

página 28

¡Por favor, lea y conserve el manual de instrucciones! ¡No lo tire! ¡En caso de daños por errores de manejo, la garantía queda sin validez! Modificaciones técnicas reservadas!

ITALIANO

pagina 37

Per favore leggere e conservare le istruzioni per l'uso! Non gettarle via! In caso di danni dovuti ad errori nell'uso, la garanzia si estingue! Ci si riservano modifiche tecniche!

PORTUGUES

pagina 46

Queiram ler e guardar o manual de instruções! Não deitar fora! Em caso de avarias por utilização incorrecta, extingue-se a garantia! Reservado o direito de alterações técnicas!

DANSK

side 55

Læs betjeningsvejledningen, og gem den til senere brug! Smid den ikke ud! Skader, som måtte opstå som følge af betjeningsfejl, medfører, at garantien mister sin gyldighed! Ret til tekniske ændringer forbeholdes!

SVENSKA

sida 63

Läs igenom bruksanvisningen och förvara den väl! Kasta inte bort den! Garantin upphör om apparaten har använts eller betjänats på ett felaktigt sätt! Med reservation för tekniska ändringar!

NORSK

Side 71

Les bruksanvisningen og oppbevar den vel! Ikke kast den! Oppstår skader på grunn av betjeningsfeil opphører garantiens gyldighet! Tekniske forandringer forbeholdes!

SUOMI

Sivulta 79

Lue ja säilytä tämä käyttöohje! Älä heitä pois! Takuu ei kata käyttövirheistä aiheutuvia vahinkoja! Oikeudet teknisiin muutoksiin pidätetään!

POLSKI

strony 87

Instrukcję obsługi prosze przeczytać i przechować! Nie wyrzucać! Przy uszkodzeniach wynikających z błędów obsługi wygasa gwarancja! Zmiany techniczne zastrzeżone!

ČESKY

stránky 96

Návod k obsluze si prosím přečtěte a uschovejte jej! Nevyhazujte jej! V případě poškození způsobeném chybnou obsluhou zaniká záruka! Technické změny jsou vyhrazeny!

РУССКИЙ

Страница 105

Прочтите инструкцию по эксплуатации и сохраняйте её для дальнейшего использования! В случае поломки инструмента из-за несоблюдения инструкции клиент теряет право на обслуживание по гарантии! Возможны технические изменения!

Contents	Page
1 Features	12
2 Technical Data	12
3 Function of the Unit	13
3.1 Overview (A)	13
3.2 LED Leakage Indicator	13
3.3 Commissioning	14
3.4 Operation	15
4 Replacing new sensor	17
5 Cleaning	17
6 Customer service	18
7 Disposal	18



Markings in this document:



Danger!

This sign warns against the danger of personal injuries.



Caution!

This sign warns against the danger of property damage and damage to the environment.



Call for action



1 Features

ROLEAK Pro is the perfect tool for the maintenance of air-condition or cooling systems provided with compressor and refrigerant. This unit uses a newly developed semi-conductor sensor which is very sensitive to a variety of general used refrigerants.

- Microprocessor control with advanced digital
- signal processing
- Multi-color visual display
- High-median-Low leak sensitivity selector
- Low battery indication
- Semi-conductor gas sensor
- Detection of R-134a, R-410A, R-407C, R-22, R-32, HFO-1234yf...
- 15.5" (40 cm) flexible gooseneck
- Reference Leak source included
- Reset of ambient concentration
- Long-life, DC brushless fan
- Automatic zero and background compensation

2 Technical Data

Measurable Refrigerants:

R-134a, R404A, R407C, R410A, R22, R32, HFO-1234yf etc.

Sensitivity:

	<u>High</u>	<u>Medium</u>	<u>Low</u>
R-32, R134a	3 g/year	15 g/year	30 g/year
R-22	4 g/year	20 g/year	40 g/year
Alarm Method	Buzzer, Tricolor LED bar indicator		
Power Usage	4x AA size (6V DC) alkaline batteries		
Length of Gooseneck	40 cm (15,5")		
Dimension.....	173 x 66 x 56 mm		
Weight	approximately 400 g		

Battery Durability approximately 7 hours normal use

Auto power OFF 10 minutes

Disable Auto Power Off: Press and Hold "Hi" button then power on the meter.

Warm-Up Time approximately 45 seconds

Operating Temperature... 0 ~40 °C

Humidity..... < 80% RH

Storage Temperature..... -10 ~60 °C

Humidity..... < 70% RH

Altitude..... < 2000 m (6500')

Scope of delivery: Alkaline batteries (AA) X 4 pcs, User manual, reference leak, carry case.

3 Function of the Unit

3.1 Overview

(A)

- | | |
|-------------------------|-------------------------|
| 1 Sensor | 6 Reset Button |
| 2 Sensor Protector | 7 Low Battery Indicator |
| 3 LED Leak Indicators | 8 Power On/Off |
| 4 Sensitivity Lo Button | 9 Battery Cover |
| 5 Sensitivity Hi Button | 10 Battery Cover Screw |

3.2 LED Leakage Indicator



Base Concentration Indication



More

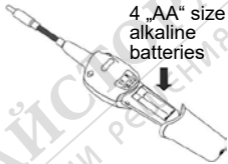


Highest Concentration Indication

3.3 Commissioning

Installing Batteries:

- ➔ Loose the screw and remove the battery compartment cover located on the bottom of the unit.
- ➔ Install 4 "AA" size alkaline batteries.
- ➔ Reinstall the battery cover by aligning it with the handle.



When the batterie-durability is reached, a red LED illuminates to indicate low battery. The batteries should be replaced as quickly as possible.

Automatic Ambient Reset Feature:

This Refrigerant leak detector features an Automatic Ambient Reset function that sets the unit to ignore ambient concentrations of refrigerant.

- ➔ Automatic Ambient Setup - Upon initial power on, the unit automatically sets itself to ignore the level of refrigerant present at the tip. Only a level, or concentration, greater than this will cause an alarm.

! CAUTION! Be aware that this feature will cause the unit to ignore any refrigerant present at turn on. In other words, with the unit off if you place the tip up to a known leak and switch the unit on, no leak will be indicated!

- ➔ Ambient Reset Feature – Resetting the unit during operation performs a similar function, it programs the circuit to ignore the level of refrigerant present at the tip. This allows the user to ,home-in' on the source of the leak (higher concentration). Similarly, the unit can be moved to fresh air and reset for maximum sensitivity. Resetting the unit with no refrigerant present (fresh air) causes any level above zero to be detected.
- ➔ After the unit is warmed up, the default sensitivity level is set at "High" and Auto Reset function is "ON".
- ➔ Auto Reset function is best used initially when user is moving around trying to identify leakage source. Once the leak source is determined, cancel the Auto

Detect function to proceed with leakage measurement.

- ➔ Auto Reset function should be turned OFF when use in fixed position leakage detection.

Feature Sensitivity Adjustment:

The Instrument provides three levels of sensitivity.

When the unit is switched on, it is set to the high sensitivity level.

- ➔ To change the sensitivity, press the  key.

When the key is pressed, the visual display will momentarily show the two left LED's (green) indicating Low Sensitivity level is selected.

- ➔ To switch back to High Sensitivity, press the  key.

The two right LED's (red) will light momentarily indicating high Sensitivity level is selected.



Low Sensitivity level (Green LED)



Medium Sensitivity level (Orange LED)



High Sensitivity level (Red LED)

3.4 Operation




WARNING! Do not operate this instrument in the presence of gasoline, natural gas, propane, or in other combustible atmospheres.

How To Find Leaks?

NOTE: A sudden whip ping of the leak detector probe or „blowing“ into the sensor tip will affect the air flow over the sensor and cause the instrument to alarm.

Power-Up key:

The  key turns the Refrigerant leak detector instrument ON or OFF function.

- Press it once to turn on the Refrigerant leak detector, the display will illuminate with flash, for 45 seconds to eat up the sensor. After this period the unit can be used.

Auto reset & Reset function key:

When the Auto Reset function is turned ON, the meter will monitor background status and fine tune itself. When Reset LED light is on, it indicates it is in ON mode.

- Press Reset button and hold for 2 seconds the Reset light will turn off and Auto Reset function is in OFF mode.

When the Reset light is off, it indicates the Reset function is in manual mode.

- Press the Reset button once to enable manual Reset function.

Verify the condition of the unit and sensor:

- Set the sensitivity level to "Hi".
- Open the leak check bottle cover and slowly move it closer to snake tube nozzle.

If the indication moves up to high from low then we should move the check bottle away and the LED should go off again. This shows that the unit is under working condition.

If the unit does not perform as we expect, bring the unit for maintenance at your local sales office.

Enter the measuring mode:

- Place the tip of the leak-detector probe as close as possible to the site of the suspected leak. Try to position the probe within 1/4 inch (6 mm) of the possible leak source.
- Slowly move the probe past each possible leakage point.
- When the instrument detects a leak source, the audible tone will alarm. Additionally, the visual indicators will light from left to right, Green LED then Orange LED then Red LED (highest concentration) as increasing of level indicate that the location is close to the source.

- When the Instrument signals a leakage, pull the probe away from the leak for a moment, then bring it back to pinpoint the location. If the refrigerant leak is large, setting the sensitivity switch to LOW will make it easier to find the exact site of the leak.
- Return the sensitivity switch to HIGH before searching for additional leaks.
- When you've finished leak-testing, turn OFF the instrument and store it in a clean place, protect the leak detector from possible damage.

4 Replacing new sensor

The sensor has a limited operative period. Under normal operation, the sensor should work more than one year. Expose the sensor under high density of refrigerant (>30000ppm) will shorten its life cycle rapidly. It is important to ensure that sensor surface is free from water droplets, vapor, oil, grease, dust and any or all other forms of contaminant. Furthermore, to ensure good working condition of the unit, sensors must be replacement periodically when its operative life is over.



WARNING! When replacing new sensor, the worn-out sensor may be HOT!

- Remove cone cap cover from the tip of snake tube.
- Pull out old sensor and insert the new sensor into the plug.
- Seal the cap cover over the plug.



5 Cleaning

The Instrument plastic housing can be cleaned with standard household detergent or isopropyl alcohol. Care should be taken to prevent the cleaner from entering the instrument. Gasoline and other solvents may damage the plastic and should be avoided.



WARNING! The detergent or isopropyl alcohol might damage the sensor, please keep them from the sensor through the process.

6 Customer service

The ROTHENBERGER service locations are available to help you (see listing in catalog or on-line) and replacement parts and service are also available through these same service locations. Order your accessories and spare parts from your specialist retailer or using RO SERVICE+ online: ☎ + 49 (0) 61 95/ 800 8200

☎ + 49 (0) 61 95/ 800 7491

✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

7 Disposal

Components of the unit are recyclable material and should be put to recycling. For this purpose registered and certified recycling companies are available. For an environmental friendly disposal of the non-recyclable parts (e.g. electronic waste) please contact your local waste disposal authority.

Old batteries can be taken to your specialist dealer who will dispose of them in conformity with environmental regulations.

For EU countries only:



Do not dispose of electric tools with domestic waste. In accordance with European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation as national law, electric tools that are no longer serviceable must be collected separately and utilised for environmentally compatible recycling.